

ДОГОВОР № 66
о закупке о закупке товаров/работ/услуг небольшой стоимости

I. Общая часть
(обязательно)

Предмет закупки: Покупка машин и оборудования

Код CPV: 39715300-0, 50511000-_____

"22" июня 2026

С. Чок-Майдан
(место)

Поставщик товара/услуг	Закупающий орган
<u>SRL DWS PRIM</u> (полное наименование предприятия, объединения, организации) Представленное <u>admin Vacariuc Irina</u> _____ (должность, фамилия и имя) которые действуют на основании _____, (устава, положения, постановления и др.) именуемое в дальнейшем Поставщик _____ (указывается № и дата регистрации в Государственном реестре) с одной стороны,	Примэрия с. Чок-Майдан (полное наименование предприятия, объединения, организации) Представленное примар Констандогло Олег Ан.атольевич_____, (должность, фамилия и имя) которые действуют на основании Legea 4nr. 436 din 28.12.2006_____, (устава, положения, постановления и др.) именуемое в дальнейшем Покупатель, 1007601003873_____, (указывается № и дата регистрации в Государственном реестре) с другой стороны,

оба (далее - Стороны) заключили настоящий Договор в отношении следующего:

а. Приобретение **Покупка машин и оборудования для артскважины №2**

(название товара/услуги)

именуемые в дальнейшем Товары/Услуги, **conform Regulamentului cu privire la achizitii publice de valoare mica (aprobat prin Hotarirea Guvernului** _____

б. Следующие документы будут считаться составными частями Контракта:

а) Техническая спецификация;

б) Ценовые Спецификации;

с) *другие необходимые документы по компонентам, например, чертежи, графики, формы, протокол предварительной и окончательной приемки и т. д.*

в. В случае расхождений или несоответствий между составляющими документами Контракта, документы будут иметь порядок приоритета, указанный выше.

г. В качестве эквивалента платежей, которые должны быть произведены Покупателем/Бенефициаром, Поставщик/Поставщик настоящим обязуется доставить/предоставить Покупателю/Бенефициару Товары/Услуги и устранить их недостатки в соответствии с положениями Контракта во всех уважает.

д. Покупатель/Получатель обязуется по настоящему контракту уплатить Поставщику/Поставщику в качестве эквивалентной стоимости доставки/предоставления товаров/услуг цену Контракта в сроки и в порядке, установленном Контрактом.

1. Предмет Договора

1.1. Поставщик/Поставщик принимает на себя обязательство по доставке/ оказанию товаров/ услуг согласно Спецификации, которая является неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.2. Покупатель/бенефициар обязуется, в свою очередь, оплачивать и получать Товары/ Услуги, предоставляемые Продавцом.

1.3. Качество Товара подтверждается сертификатами качества, указанными в Спецификации.

1.4. Услуги, предоставленные на основании договора будут соответствовать стандартам, указанным в Спецификации.

1.5. Сроки гарантии [срок действия, в случае необходимости] Товаров/Услуг указаны в Приложении № 22 "Технические характеристики".

2. Сроки и условия поставки/ обслуживания

2.1. Поставка/предоставление Товаров/ услуг осуществляется Поставщиком/ Поставщиком в сроки, указанные в графике поставок/ предоставления.

2.2. Документация по сопровождению Товаров/ Услуг включает:

[Вышеуказанные требования должны быть предоставлены закупающим органам и скорректированы в соответствии с текущими требованиями.]

2.3. Оригиналы документов, указанных в пункте 2.2, должны быть представлены Покупателю не позднее момента доставки товара в конечный пункт назначения/ оказания услуг. Поставка/ Предоставление товаров/ услуг считается завершенной при предъявлении вышеуказанных документов.

3. Стоимость и условия оплаты

3.1. Стоимость Товаров/ Услуг поставляемых/оказываемых в соответствии с настоящим Договором устанавливается в молдавских леях и указана в Спецификации настоящего Договора.

3.2. Общая сумма настоящего Договора, в том числе НДС, устанавливается в молдавских леях и составляет: **52036 (пятьдесят две тысяча тридцать шесть леев 00 бань)** .
(сумма цифрами и прописью)

3.3. Оплата поставленных/предоставленных Товаров/Услуг будет производиться в молдавских леях.

3.4. Способом и условиями оплаты будут:

[Указанные выше требования должны быть рассмотрены закупающим органом и скорректированы с учетом текущих требований.]

3.5. Платежи осуществляются путем банковского перевода на расчетный счет Продавца/ Поставщика, указанный в настоящем Договоре.

4. Условия приема-передачи

4.1. Товары/услуги считаются переданными Продавцом/Поставщиком и принятыми Покупателем/ Бенефициаром, [получателем, в случае необходимости] в случае, если:

а) количество Товаров Услуг соответствует информации, указанной в Перечне товаров/ услуг и графике поставки/выполнения и сопроводительных документах согласно пункту 2.2 настоящего Договора;

б) качество Товаров/Услуг соответствует информации, указанной в Спецификации;

с) упаковка и целостность Товаров соответствует информации, указанной в Спецификации.

4.2. Поставщик/Поставщик обязан предоставить Покупателю/Бенефициару копию фискального счета вместе с доставкой/предоставлением Товаров/Услуг, чтобы произвести оплату. В случае несоблюдения Поставщиком/Поставщиком данного пункта Покупатель/Получатель оставляет за собой право увеличить срок платежа, указанный в пункте 3.4, в соответствии с количеством дней просрочки и быть освобожденным от уплаты штрафа, установленного в пункте 10.3.

5. Стандарты

5.1. Товары/Услуги, поставленные на основании договора будут соответствовать стандартам, представленным поставщиком в его техническом предложении.

5.2. Когда не упоминается стандарт либо норматив, соблюдать стандарты или другие положения, принятые в стране происхождения товаров/ услуг.

6. Обязанности сторон

6.1. На основании настоящего Договора продавец обязуется:

а) поставлять Товары/Услуги на условиях, предусмотренных настоящим Договором;

б) уведомлять Покупателя/Бенефициара после подписания настоящего Договора, в течение _____ календарных дней, по телефону/факсу или электронным способом о возможности доставки/ предоставления Товаров/ Услуг;

с) обеспечить соответствующие условия для получения Товаров/Услуг Покупателем/ Бенефициаром [получателем, в случае необходимости], в установленные сроки, в соответствии с требованиями настоящего Договора;

д) обеспечить целостность и качества Товаров/Услуг в течение всего периода до их получения Покупателем/ Бенефициаром получателем, если это необходимо].

6.2. На основании настоящего Договора, Покупатель/ Бенефициар обязуется:

а) принять все необходимые меры для обеспечения приема в установленный срок Товаров/Услуг, доставленных/оказанных в соответствии с требованиями настоящего Договора;

б) обеспечить оплату поставленных/оказанных товаров/услуг, соблюдая условия и сроки, указанные в настоящем Договоре.

7. Обстоятельства, оправдывающие неисполнение контракта

7.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Соглашению, если это вызвано случаями обстоятельств, оправдывающих неисполнение контракта (войны, стихийные бедствия: пожары, наводнения, землетрясения и другие обстоятельства, которые не зависят от воли Сторон)

7.2. Сторона, ссылающаяся на пункт об обстоятельствах, оправдывающих неисполнение контракта, обязана незамедлительно (но не позднее 10 дней) проинформировать другую Сторону о наступлении обстоятельств, оправдывающих неисполнение контракта.

7.3. Возникновение обстоятельств, оправдывающих неисполнение контракта, время инициирования и срок действия, должны быть подтверждены уведомлением о подтверждении, должным образом выданным компетентным органом в стране Стороны, ссылающейся на такие обстоятельства.

7.4. Если при обстоятельствах, оправдывающих неисполнение контракта, в него вносятся поправки посредством дополнительного соглашения, включая изменение условий исполнения, в случае последующего исполнения контракта. При выполнении пункта 7.1 и пункта 7.3 стороны изменяют договор по договоренности - дополнительно в части частичного или полного невыполнения обязательств, включая изменение условий в случае приостановления и последующего исполнения договора.

8. Расторжение договора

8.1. Договора может быть расторгнут по согласию Сторон.

8.2. Договор может быть расторгнут в одностороннем порядке:

а) Покупатель/Бенефициар в случае отказа Продавца/ Поставщика поставить Товары/ Услуги, предусмотренные настоящим Договором;

б) Покупатель/Бенефициар случае несоблюдения Продавцом/Поставщиком установленных сроков поставки;

с) Продавцом/Поставщиком в случае несоблюдения Покупателем/ Бенефициаром сроков оплаты за Товар/Услуг;

д) Продавцом/Поставщиком или Покупатель/Бенефициар в случае неисполнения одной из Сторон требований, предъявленных в соответствии с настоящим Договором.

8.3. Покупатель/Бенефициар вправе в одностороннем порядке расторгнуть договор в течение срока его действия в одной из следующих ситуаций:

а) на момент присуждения контракта подрядчик находится в одной из ситуаций, которые обусловили бы его исключение из процедуры присуждения контракта в соответствии со ст.19 Закона № 131/2015 о государственных закупках;

б) в договор были внесены существенные изменения, требующие новой процедуры государственных закупок в соответствии со ст.76 Закона № 131/2015 о государственных закупках;

с) контракт не должен был быть присужден соответствующему подрядчику ввиду серьезного нарушения обязательств, вытекающих из Закона № 131/2015 о государственных закупках и/или международных договоров, стороной которых является Республика Молдова, что было установлено - решение национального или, в зависимости от обстоятельств, международного суда.

8.4. Инициатор расторжения Договора обязана в течение _____ рабочих дней сообщить другой Стороне о своих намерениях мотивированным письмом.

8.5. Уведомленная сторона обязана ответить в течение _____ рабочих дней с момента получения уведомления. Если спор не разрешен в установленные сроки, иницирующая сторона должна инициировать разрешение расторжение договора.

9. Жалобы

9.1. Претензии по объему поставленных/предоставленных Товаров/Услуг предоставляются Поставщику во время их поставки и подтверждаются актом, подготовленным совместно с представителем Продавца/ Поставщика.

9.2. Претензии по качеству поставленных/оказанных Товаров/Услуг предъявляются Продавцу/ Поставщику в течение _____ дней с момента обнаружения недостатков качества и должны быть подтверждены сертификатом, выданным независимой нейтральной организацией и уполномоченной для этой цели.

9.3. Поставщик/ Поставщик обязан рассмотреть поданные претензии в течение _____ дней с даты их получения и сообщить Покупателю/ Бенефициару о принятом решении.

9.4. В случае признания претензий, Продавец/ Поставщик обязан в течение _____ дней доставить/предоставить Покупателю/Бенефициару недоставленное/ неизрасходованное количество товаров/услуг, а в случае обнаружения ненадлежащего качества - заменить или заменить их, исправить в соответствии с требованиями Договора..

9.5. Продавец/Поставщик несет ответственность за качество Товаров/Услуг в установленных пределах, в том числе за скрытые дефекты..

9.6. В случае отклонения от качества, подтвержденного сертификатом качества, составленным нейтральной организацией или уполномоченной для этого, расходы по стоянке или задержке несет виновная сторона.

10. Санкции

10.1. Форма обеспечения добросовестного исполнения договора, одобренная Покупателем, составляет _____, в размере _____ % от стоимости договора.

10.2. За отказ продать/предоставить Товары/Услуги, предусмотренные в настоящем Договоре, обеспечение исполнения договора будет удержано, если оно было составлено в соответствии с положениями пункта 10.1. В противном случае Поставщику несет штраф. ..в размере _____ % [указать процент] от общей суммы контракта.

10.3. За опоздание при поставке/оказании товаров/услуг, Продавец несет материальную ответственность в размере _____ % от суммы не поставленных/ не предоставленных товаров/услуг, за каждый день просрочки, но не более _____ % [указать процент] от общей суммы настоящего Договора. Если задержка превышает _____ дней, Поставщик/ Поставщик представляет Покупателю/ Бенефициару письменное объяснение. Если Покупатель/ Бенефициар соглашается, Поставщик/ Поставщик продлевает срок действия гарантии исполнения, в противном случае это считается отказом в доставке/ предоставлении товаров/ услуг, предусмотренных настоящим Контрактом, и Поставщику/ Поставщику будет отказано в исполнении. гарантия исполнения Договора, если он заключен в соответствии с положениями пункта 10.1.

10.4. За просрочку платежа Покупатель/Бенефициар несет материальную ответственность в размере _____ % [указать процент] от суммы неоплаченных Товаров/Услуг, за каждый день просрочки, но не более _____ % [указать процент] от общей суммы настоящего Договора.

10.5. Первый рабочий день после даты, которая составляет крайний срок доставки/ доставки, а также крайний срок платежа, считается рабочим днем просрочки.

10.6. Сумма штрафа, начисленная Поставщику/Поставщику в соответствии с настоящим Соглашением, может быть вычтена (удержана) Покупателем/Бенефициаром из суммы оплаты за поставленные/предоставленные Товары/Услуги.

11. Права интеллектуальной собственности

11.1. Поставщик обязан возместить покупателю ущерб от любых:

а) жалоб и исков, вытекающих из нарушения прав на интеллектуальную собственность (патенты, имена, товарные знаки и др.), связанных с оборудованием, материалами, установками или оснащением, используемым для или в связи с приобретенными продуктами, и

б) связанные с этим убытки, издержки, сборы и расходы любого рода, исключая случаи, когда такое нарушение является результатом соблюдения Технического задания, составленного покупателем.

12. Заключительные положения:

12.1. Споры, вытекающие из толкования и исполнения настоящего договора, будут разрешаться Сторонами путем переговоров. В противном случае, они будут переданы на

рассмотрение в компетентную судебную инстанцию в соответствии с законодательством Республики Молдова.

12.2. Договаривающиеся стороны в течение срока действия договора вправе согласиться на изменения условий договора, посредством дополнительного акта, только в случае возникновения обстоятельств, нарушающих их законные коммерческие интересы, которые не могли быть предусмотрены на дату заключения договора. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору будут считаться действительными только в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

12.3. Ни одна из Сторон не имеет права передавать свои обязанности и права, оговоренные в настоящем Договоре, третьим лицам без письменного согласия другой стороны.

12.4. Настоящий Контракт, если он подписан в электронном виде обеими сторонами, он автоматически предоставляется электронными средствами, но если контракт подписан от руки, он составляется в двух экземплярах на румынском языке, один экземпляр для Поставщика/Поставщика и Покупателя/Бенефициара.

12.5. Настоящий Договор считается заключенным с даты подписания и вступает в силу с даты регистрации в одном из региональных казначейств Министерства финансов, если финансовые источники выделяются из государственного/местного бюджета, или с даты подписания. или в более поздний срок, указанный в этом контракте, если управление финансовыми источниками не осуществляется через казначейскую систему.

12.6. Настоящий договор действует до 31 декабря 2026 года.

12.7. Настоящий Договор представляет собой добровольное соглашение Сторон и считается подписанным на дату постановки последней подписи одной из Сторон.

12.8. Для подтверждения вышеизложенного Стороны подписали настоящее Соглашение в соответствии с законодательством Республики Молдова.

II. Специальные условия договора

(при необходимости)

РИДИЧЕСКИЕ, ПОЧТОВЫЕ И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Поставщик товаров/ услуг	Покупатель/ бенефициар
Почтовый адрес: PM, mun/ Chisinau, str. Voluntarilor 12/3 ap.55	Почтовый адрес: Примэрия с. Чок-Майдан, ул. Котовского, 65
Телефон: 078001821	Телефон: 0298-55-236
Фискальный код: 1021600027061	Фискальный код: 1007601003873
Банк: Mobiasbanca-OTP Group S.A.	Банк: Ministerul Finantelor – Trezoria Centrala
Код: MOVBMD22	Код: TREZMD2X
IBAN: MD74MO2224ASV78623587100	IBAN: MD67TRPDAG314110E11160AC - 50036.00 MD31TRPDAG222400E11160AC - 2000.00

ПОДПИСИ СТОРОН

Поставщик товаров/ услуг	Покупатель/ бенефициар
<u>admin</u> Vacariuc Irina	Примар _____ Констандогло Олег Ан.

Specificații de preț

Numărul procedurii de achiziție_____договор малой стоимости №66 от 22.06.2026 год_
Obiectul achiziției: _ Покупка машин и оборудования (артскважина №2) _____

Cod CPV	Denumirea bunurilor/ serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (cu TVA)	Suma cu TVA	Clasificație bugetară (IBAN)
1	2	3	4	6	8	10
	Bunuri/servicii					
1.	Demontarea echipamentului de pompare pe tevi de metal din sonda arteziana	m	292	40.00	11680.00	314110
2.	Conectarea cablului electric pompei	op	1	1620.00	1620.00	314110
3.	Montarea echipamentului de pompare pe tevi de metal din sonda arteziana	m	292	33.00	9636.00	314110
4.	Montarea panoului si penerea in functiune a echipamentului de pompare	op	1	2000.00	2000.00	314110
5.	Pompa EXA Pumps FMO400T	buc	1	16600.00	16600.00	314110
6.	Panou de comanda EXA Pumps FCB-5125T	buc	1	8500.00	8500.00	314110
7.	Cheltuieli de transport	km	200	10.00	2000.00	222400
	TOTAL				52036.00	

Ministerul Finanțelor

[Приказ N 115 от 15.09.2021 об утверждении Стандартной документации для осуществления государственных закупок товаров и услуг](#)

Monitorul Oficial al R. Moldova, 230-237/1151, 01.10.2021

Примар _____Констандогло Олег Ан

Admin _____Vacariuc Irina

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ
согласно данным из приложения № 22

N	Demnnumirea modelului bunului/serviciului	Tara de origine	Producatorul	Spetificarea tehnica deplina solicitata	Spețificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarte de referinta
1	2	3	4	5	6	7
1.	Demontarea echipamentului de pompare pe tevi de metal din sonda arteziana	MD	<u>SRL</u> <u>DWS PRIM</u>	Demontarea echipamentului de pompare pe tevi de metal din sonda arteziana		Соот, гос стандарту
2.	Conectarea cablului electric pompei	MD	<u>SRL</u> <u>DWS PRIM</u>	Conectarea cablului electric pompei		Соот, гос стандарту
	Montarea echipamentului de pompare pe tevi de metal din sonda arteziana	MD	<u>SRL</u> <u>DWS PRIM</u>	Montarea echipamentului de pompare pe tevi de metal din sonda arteziana		Соот, гос стандарту
	Montarea panoului si penerea in functiune a echipamentului de pompare	MD	<u>SRL</u> <u>DWS PRIM</u>	Montarea panoului si penerea in functiune a echipamentului de pompare		Соот, гос стандарту
	Pompa EXA FP4 H100/37 7.5 kW	MD	<u>SRL</u> <u>DWS PRIM</u>	Pompa EXA FP4 H100/37 7.5 kW		Соот, гос стандарту
	Panou de comanda EXA Pumps FCB-5125T	MD	<u>SRL</u> <u>DWS PRIM</u>	Panou de comanda EXA Pumps FCB-5125T		Соот, гос стандарту
	Cheltuieli de transport	MD	<u>SRL</u> <u>DWS PRIM</u>	Cheltuieli de transport		Соот, гос стандарту

ПОДПИСИ СТОРОН

Поставщик товаров/ услуг	Покупатель/ бенефициар
Admin _____ Vacariuc Irina	Примар _____ Констандогло Олег